



Stredoslovenská vodárenská  
spoločnosť, a.s., B. Bystrica  
Reg. číslo zmluvy: 0006/2012

## ZMLUVA č. P/9000679/2012/02

### o zriadení vecného bremena

podľa § 151n Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“), uzavretá medzi

#### Povinným

z vecného bremena:

Lidl Slovenská republika, v.o.s.

Veľkoobchod potravín LIDL

Púchovská 12, 914 41 Nemšová

Za ktorú koná: Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o., spoločník

a to prostredníctvom svojich konateľov - Ing. Marian Molnár a Stanislav Čajka

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO: 35 793 783 IČ DPH: SK2020279415

Registrácia: v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, Odd. Sr., vl. č. 10051/R

(ďalej len „Povinný z vecného bremena“)

a

#### Oprávneným

z vecného bremena:

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

Za ktorú konajú: Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva a.s.

a Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO: 36 056 006 IČ DPH: SK2020095726

Registrácia: v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Odd. Sa., vl. č.

705/S

(ďalej len „Oprávnený z vecného bremena“)

za nasledovných dohodnutých podmienok:

### Článok I.- Predmet zmluvy

1. Povinný z vecného bremena je v podiele 1/1 vlastníkom pozemku v katastrálnom území Zvolen obce Zvolen vedeného Správou katastra Zvolen na LV č. 8172 ako KNC parc. číslo 5451/35, druh pozemku ostatné plochy o výmere 121m<sup>2</sup>.
2. Oprávnený z vecného bremena je vlastníkom verejného vodovodu DN 300 mm vybudovaného v rámci stavby „Zvolen, ul. Jesenského – rekonštrukcia vodovodu a kanalizácie“ (ďalej len „Stavba“). Podľa vyhotovovaného Geom. plánu č. 9/2012 zo dňa 11.01.2012 na vyznačenie vecného bremena je verejný vodovod DN 300 mm, vybudovaný v rámci Stavby, umiestnený aj na časti pozemku KNC parc. číslo 5451/35 vo vlastníctve Povinného z vecného bremena. Prevádzkovateľom verejného vodovodu je: Stredoslovenské vodárenské prevádzkové spoločnosť, a.s. Banská Bystrica – Závod 06 Zvolen, Žiar nad Hronom (ďalej aj len „prevádzkovateľ verejného vodovodu“).
3. Zmluvné strany touto Zmluvou zriaďujú v prospech Oprávneného z vecného bremena časovo neobmedzené vecné bremeno ako vecné právo spočívajúce v umiestnení zariadení verejného vodovodu DN 300 mm na časti pozemku KNC parc. číslo 5451/35 v kat. území Zvolen obce Zvolen v rozsahu vyznačenom v Geom. pláne č. 9/2012 zo dňa 11.01.2012, úradne overenom Správou katastra Zvolen (ďalej len „GP“) a v nevyhnutnom rozsahu právo vstupu automobilmi, mechanizmami a pešo na uvedený pozemok za účelom zabezpečenia prevádzky, údržby, vykonávania opráv, odstraňovania porúch ako aj rekonštrukcií zariadení verejného vodovodu na pozemku umiestnených. Právu vecného bremena zodpovedá povinnosť Povinného z vecného bremena:
  - a) strieť na pozemku KNC parc. číslo 5451/35 v kat. území Zvolen obce Zvolen v rozsahu vyznačenom v GP umiestnenie zariadení verejného vodovodu DN 300 m,
  - b) umožniť v nevyhnutnej miere vstup na predmetný pozemok automobilmi, mechanizmami a pešo za účelom výkonu prác spojených s údržbou, prevádzkou, odstraňovaním porúch, vykonávaním opráv a rekonštrukcií zariadení verejného vodovodu na pozemku umiestnených,

- c) bez súhlasu vlastníka a prevádzkovateľa verejného vodovodu nebudovať nad vodovodným potrubím a jeho ochranným pásmom v šírke 1,5 m od vonkajšieho pôdorysného okraja potrubia na obidve strany po zemi a vo vzduchu stavby, neumiestňovať trvalé zariadenia, konštrukcie alebo iné podobné zariadenia, nevysádzať trvalé porasty, neumiestňovať skládky, nevykonávať činnosti, ktoré obmedzujú prístup k potrubiu, alebo ktoré by mohli ohroziť jeho technický stav, oplotenie a povrchové úpravy realizovať ľahko rozoberateľným spôsobom, pričom uvedené obmedzenia sa nevzťahujú na stavby, objekty, úpravy, konštrukcie, zariadenia, porasty, činnosti, iné veci či okolnosti, ktoré existujú a/alebo trvajú pri uzavretí tejto zmluvy.
4. Oprávnený z vecného bremena práva zodpovedajúce vecnému bremenu podľa tejto Zmluvy prijíma a Povinný z vecného bremena sa zaväzuje výkon práv Oprávneného z vecného bremena strpieť a zdržať sa konaní, ku ktorým sa v tejto Zmluve zaviazal. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje vykonávať oprávnenia vyplývajúce z vecného bremena len v nevyhnutnej miere a tak, aby v čo najmenšej možnej miere rušil či obmedzoval Povinného z vecného bremena pri výkone jeho vlastníckych a iných práv k pozemku uvedenému v čl. I. bod 1. tejto zmluvy, najmä sa Oprávnený z vecného bremena zaväzuje neobmedzovať a/alebo nesťažovať prevádzkovanie predajne potravín Lidl, nachádzajúcej sa v blízkosti tohto pozemku. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že akýkoľvek výkon práva alebo práv vyplývajúcich z vecného bremena, zriadeného touto Zmluvou, okrem odstraňovania havarijného stavu uloženého verejného vodovodu, písomne oznámi Povinnému z vecného bremena aspoň 14 dní vopred spolu s popisom plánovaných činností na pozemku uvedenom v čl. I. bod 1. tejto Zmluvy a v jeho blízkosti a predpokladanou dĺžkou trvania výkonu takýchto činností. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje vykonávať práva vyplývajúce z vecného bremena, zriadeného touto Zmluvou, mimo prevádzkového času predajne potravín Lidl, ktorá sa nachádza v blízkosti pozemku uvedeného v čl. I. bod 1. tejto zmluvy, to neplatí pri odstraňovaní havarijného stavu uloženého verejného vodovodu. Bez zbytočného odkladu po výskyte havarijného stavu verejného vodovodu, uloženého v pozemku uvedenom v čl. I. bod 1. tejto Zmluvy, je Oprávnený z vecného bremena povinný o tom informovať Povinného z vecného bremena a oznámiť mu činnosti a predpokladaný čas potrebný na odstránenie takéhoto stavu. Pri akomkoľvek výkone práva alebo práv z vecného bremena, zriadeného touto Zmluvou, sa Oprávnený z vecného bremena zaväzuje uviesť na vlastné náklady pozemok, špecifikovaný v čl. I. bod 1. tejto Zmluvy, do stavu, v akom sa tento pozemok nachádzal pred výkonom takéhoto/takýchto práva/práv, inak tak môže urobiť Povinný z vecného bremena a Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje nahradiť mu náklady s tým spojené.
5. Práva a záväzky z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.

## Článok II. Odplata a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vecné bremeno vymedzené v Čl. I. tejto Zmluvy sa zriaďuje za jednorazovú odplatu ustálenú dohodou zmluvných strán vo výške **1 080.-Eur vrátane DPH**, Slovom: Tisícosemdesiat eur vrátane DPH (Cena bez DPH: 900,- Eur, DPH 20 %: 180,- Eur).
2. Medzi Povinným z vecného bremena ako Prenajímateľom a Oprávneným z vecného bremena ako Nájomcom bola dňa 29.03.2010 uzatvorená Nájomná zmluva č. P/679/528/2010 o nájme časti pozemku KNC parc. číslo 5451/34 a KNC parc. číslo 5451/35 v kat. území Zvolen obce Zvolen na realizáciu Stavby „Zvolen, ul. Jesenského – rekonštrukcia vodovodu a kanalizácie“. Na základe tejto zmluvy mal Oprávnený z vecného bremena zaplatiť Povinnému z vecného bremena nájomné 292,- Eur za dočasné užívanie týchto pozemkov v celkovej výmere 146 m<sup>2</sup> vo výške 2€/ m<sup>2</sup>/3 mesiace. Vzhľadom na to, že realizáciou Stavby nebol pozemok KNC parc. číslo 5451/34 vôbec dotknutý a pozemok KNC parc. číslo 5451/35 bol v skutočnosti dotknutý len vo výmere 54 m<sup>2</sup>, dohodli sa zmluvné strany na tom, že za užívanie pozemku KNC parc. číslo 5451/35 o výmere 54 m<sup>2</sup> zaplatí Oprávnený z vecného bremena Povinnému z vecného bremena nájomné v sume **108.- Eur vrátane DPH** (cena bez DPH: 90,- Eur, DPH 20%: 18,- Eur). Povinný z vecného bremena vyhlasuje a podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že zaplatením tejto sumy budú jeho nároky na úhradu nájomného podľa Nájomnej zmluvy č. P/679/528/2010 zo dňa 29.03.2010 v celom rozsahu vysporiadané.
3. Dohodnutú odplatu za zriadenie vecného bremena podľa bodu 1 a nájomné podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy, **spolu teda sumu 1.188,-Eur** je Oprávnený z vecného bremena povinný zaplatiť Povinnému z vecného bremena jej poukázaním na účet Povinného z vecného bremena uvedený v tejto Zmluve do 15 dní od uzatvorenia tejto Zmluvy. Pri úhrade použije Povinný z vecného bremena ako **VS číslo: 9000679** ( číslo Stavby).

### Článok III. – Ostatné ustanovenia a dohody

1. Ak Oprávnený z vecného bremena alebo prevádzkovateľ verejného vodovodu spôsobia na majetku Povinného z vecného bremena škodu, je Oprávnený z vecného bremena povinný takto vzniknutú škodu odstrániť bez zbytočného odkladu na vlastné náklady uvedením do pôvodného stavu. Pokiaľ by tak neurobil, má Povinný z vecného bremena voči nemu nárok na náhradu škody v zmysle § 373 a nasl. Obchodného zákonníka. Povinný z vecného bremena tiež môže sám či prostredníctvom tretej osoby, po predchádzajúceho upozornení Oprávneného z vecného bremena, odstrániť škodu, ktorú Oprávnený z vecného bremena alebo prevádzkovateľ verejného vodovodu spôsobí/ia na majetku Povinného z vecného bremena, pričom Oprávnený z vecného bremena je povinný nahradiť Povinnému z vecného bremena náklady, ktoré mu tým vzniknú.

### Článok IV. - Vklad do katastra

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na adrese webového sídla Oprávneného z vecného bremena. Právne účinky práva vecného bremena podľa tejto Zmluvy nastanú vkladom práva do katastra nehnuteľností. Návrh na vklad práva vecného bremena do katastra nehnuteľností na Správe katastra Zvolen podá a poplatky z návrhu znáša Oprávnený z vecného bremena.

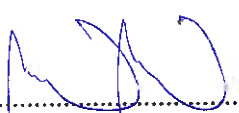
### Článok V. – Záverečné ustanovenia

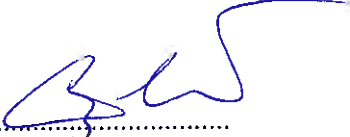
1. Zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán.
2. Účastníci Zmluvy vyhlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom, že sú oprávnení s predmetom Zmluvy nakladať a že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
3. Účastníci Zmluvy zhodne vyhlasujú, že túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že Zmluva je uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho zmluvu vlastnoručne podpisujú.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých každý rovnopis má platnosť originálu, s určením dve vyhotovenia pre Povinného z vecného bremena a tri vyhotovenia pre Oprávneného z vecného bremena, z čoho dve sú určené na vklad práva vecného bremena do katastra nehnuteľností.

V Nemšovej, dňa 23.2.2012

Za Povinného z vecného bremena:

Lidl Slovenská republika, v.o.s.  
Veľkoobchod potravín LIDL  
Púchovská 12, 914 41 Nemšová

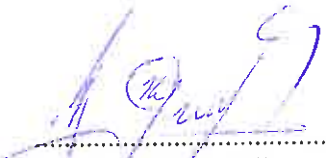
  
.....  
**Ing. Martin Molnár**  
konateľ spoločníka  
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.

  
.....  
**Stanislav Čajka**  
konateľ spoločníka  
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.

V Banskej Bystrici, dňa 16.03.2012

Za Oprávneného z vecného bremena:

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

  
.....  
**Ing. Jozef Hegerduš**  
podpredseda predstavenstva a.s.

  
.....  
**Ing. Marek Žabka**  
člen predstavenstva a.s.

STREDOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ  
akciová spoločnosť  
975 00 BANSKÁ BYSTRICA  
- 41 -